

The background image shows the interior of an ancient church, likely a rotunda. The walls are covered in faded frescoes of figures, possibly saints or apostles. A central window with a decorative archway is illuminated from within, casting a warm glow. The floor is made of large, light-colored tiles. In the foreground, a white, rectangular, fringed object, possibly a tablecloth or altar covering, is visible.

САКРАЛЬНІЕ

ПРОСТРАНСТВА

ДРЕВНЕЙ РУСИ:

Гимнографическая программа

Часть I

НОВГОРОД

Хрестоматия

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Псковский государственный университет
Кафедра философии и теологии

Министерство культуры Российской Федерации
Санкт-Петербургская государственная консерватория имени Н. А. Римского-Корсакова
Кафедра древнерусского певческого искусства

**САКРАЛЬНЫЕ ПРОСТРАНСТВА
ДРЕВНЕЙ РУСИ:
ГИМНОГРАФИЧЕСКАЯ ПРОГРАММА**

Хрестоматия

Редакторы-составители:
Герасимова И. В., Швец Т. В.

Часть I
НОВГОРОД

Псков
Псковский государственный университет
2020

УДК 783.6
ББК 85.314
С15

Печатается по решению редакционно-издательского совета Псковского государственного университета и редакционно-издательского совета Санкт-Петербургской государственной консерватории имени Н. А. Римского-Корсакова

Рецензенты:

доктор искусствоведения Нина Борисовна Захарьина
Екатерина Александровна Смирнова

С15 **Сакральные пространства Древней Руси: гимнографическая программа** : Хрестоматия. Часть I. Новгород / Ред.-сост. И. В. Герасимова, Т. В. Швец. — Псков : Псковский государственный университет, Санкт-Петербургская государственная консерватория, 2020. — 202 с., нот. илл.

ISBN 978-5-91116-969-5 (Часть I)

ISBN 978-5-91116-968-8 (общий)

Хрестоматия является частью проекта «Древние сакральные пространства Северо-Запада России: звуковая карта», который реализован при поддержке Фонда президентских грантов. Издание содержит описание и реконструкцию гимнографических программ древнерусских храмов Новгорода XII–XVII веков, большинство из которых входит в список мирового культурного наследия ЮНЕСКО. В рамках гимнографических программ опубликованы произведения древнерусской и славянской певческих традиций XII–XX веков: распевы, раннее русское многоголосие, партесное многоголосие. Вошедшие в издание песнопения реконструированы и расшифрованы по певческим рукописям, большинство из них публикуются впервые. Проект осуществлен студентами и преподавателями Псковского государственного университета и Санкт-Петербургской государственной консерватории имени Н. А. Римского-Корсакова.

Хрестоматия адресована учащимся средних и высших учебных заведений по направлениям подготовки «Музыковедение», «Музыкально-прикладное искусство», «Хоровое исполнительство», «Теология», «Мировая художественная культура» и др., а также преподавателям, руководителям профессиональных, любительских хоровых и вокальных коллективов, широкому кругу музыкантов, интересующихся церковно-певческим искусством Древней Руси.

УДК 783.6
ББК 85.314

Издание публикуется при поддержке Фонда президентских грантов

ISBN 978-5-91116-969-5 (Часть I)

ISBN 978-5-91116-968-8 (общий)

© Коллектив авторов, 2020

© Герасимова И. В., Швец Т. В., редактирование и составление, 2020

© Псковский государственный университет, 2020

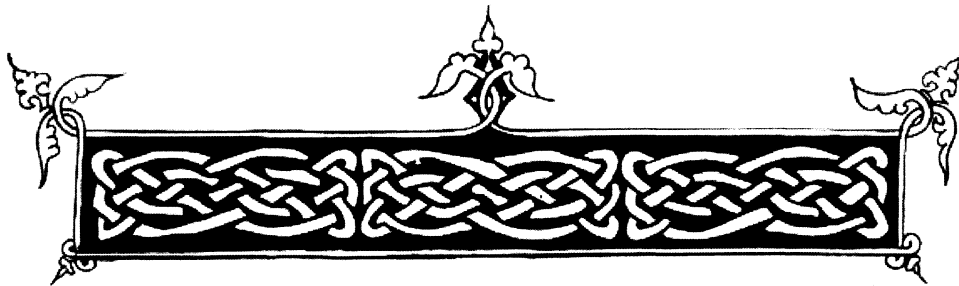
© Санкт-Петербургская государственная консерватория
имени Н. А. Римского-Корсакова, 2020

*Нашему дорогому Учителю,
Альбине Никандровне Кручиной
с любовью и благодарностью посвящается*

СОДЕРЖАНИЕ

Вступление	7
Содержание хрестоматии	9
Оформление хрестоматии	11
Собор святой Софии: гимнографическая программа	14
<i>Приидите поклонимся. Демественное многоголосие</i>	23
<i>Дому Премудрости Божия. Знаменный распев</i>	25
<i>Во храм Твой, Владычице. Знаменный распев</i>	26
<i>Везде Пречистая беды раб Своих. Знаменный распев</i>	27
<i>Стрелюю стреливших неразумне. Знаменный распев</i>	28
<i>Русская страна днесь. Знаменный распев</i>	29
<i>Законы соблюл еси духовныя. Знаменный распев</i>	32
Комментарии	34
Георгиевский собор Юрьева монастыря: гимнографическая программа	38
<i>Господи Иисусе Христе. Знаменный распев</i>	46
<i>Достойно имени пожил еси воине Георгие. Знаменный распев</i>	47
<i>Пение песней, ликующе купно. Знаменный распев</i>	50
<i>Канон вмч. Георгию Победоносцу в Светлую седмицу. Знаменный распев</i>	51
<i>Христос воскрес. Демественный распев</i>	55
<i>Христос воскрес с ананайкой. Демественное многоголосие</i>	56
<i>Христос воскрес. Демественное многоголосие</i>	58
<i>Свет возсиял еси. Знаменный распев</i>	61
<i>Всепреподобнаго отца нашего игумена. Демественный распев</i>	63
Комментарии	64
Церковь Спаса Преображения на Нередице: гимнографическая программа	68
<i>Величай, душе моя. Демественный распев</i>	75
<i>Рождество Ти нетленно явися. Демественный распев</i>	75
<i>Светильниче невечернии. Знаменный распев</i>	77
<i>Рукою Божиею помазався во святительство. Знаменный распев</i>	79
<i>Невестника безсмертнаго. Знаменный распев</i>	81
<i>Елицы во Христа креститесь. Знаменный и путевой распевы</i>	83
<i>Елицы во Христа креститесь. Демественный распев</i>	84
<i>Плачу и рыдаю. Знаменный распев</i>	85
<i>Придете мучениколюбцы. Знаменный распев</i>	87
Комментарии	89
Церковь Спаса Преображения на Ильине улице: гимнографическая программа	93
<i>Веселитесь людие. Знаменный распев</i>	100
<i>Помилуй мя, Боже. Строчное многоголосие</i>	102
<i>Достойно есть величати Тя, Богородице. Знаменный распев</i>	104

<i>Помяни, Господи, Давида; Песнь всяку духовну.</i> Путевой распев	104
<i>Величаем Тя, Пресвятая Дево.</i> Путевой распев	105
<i>Помяни, Господи, Давида, Достойно есть величати Тя, Богородице.</i>	
Строчное многоголосие	106
<i>Помяни, Господи, Давида; Песнь всяку духовну.</i> Строчное многоголосие	108
<i>Владычице, прими.</i> Путевой распев	110
<i>Бог наш на небеси и на земли.</i> Знаменный и путевой распевы.	
Строчное многоголосие	112
<i>Поют Христос.</i> Знаменный распев	113
<i>Приидите, поклонимся «Новгородская».</i> Строчное многоголосие	115
<i>Величай, душе моя. Рождество Твое нетленно явися.</i>	
Строчное многоголосие	117
<i>Царю небесный.</i> Знаменный распев	121
<i>Приидите вси вернии.</i> Знаменный распев	123
<i>Благословлю Господа на всякое время.</i> Знаменный распев	125
<i>Един свят.</i> Демественное многоголосие	126
Комментарии	128
Церковь Симеона-Богоприимца: гимнографическая программа	133
<i>Царю небесный.</i> Большой распев с ремаркой «ин распев»	139
<i>Симеон глаголаше.</i> Знаменный распев	141
<i>Всесвятая Владычице.</i> Знаменный распев	143
<i>Явися Богоблаженне мудрая пленица.</i> Знаменный распев	145
<i>Божественная и светоносная наста память.</i> Знаменный распев	146
<i>Ризу ми честную свою.</i> Знаменный распев	148
Комментарии	150
Знаменский собор: гимнографическая программа	153
<i>Гордостию зависти распаловошеса.</i> Знаменный распев	160
<i>Сей день избавления нашего наста.</i> Знаменный распев	161
<i>Честенаго образа Твоего.</i> Знаменный распев	163
<i>Ныне отпуцаеши.</i> Партесная гармонизация киевского напева	164
<i>Срадуются с нами.</i> Партесная гармонизация греческого распева	166
<i>Единородный Сыне.</i> Партесная гармонизация	170
<i>Взбранной воеводе.</i> Греческий распев	172
<i>Апостоли от конец земли.</i> Переработка партесного концерта	173
<i>О тебе радуется.</i> Партесный 4-голосный концерт	175
Комментарии	179
Список иллюстраций	197
Список сокращений	200



ВСТУПЛЕНИЕ

В основе построения византийского, а затем и древнерусского сакрального пространства лежит идея создания храма как трансляции Небесного града. Храм предстает перед нами как уникальная пространственная икона с ее мультимедийной структурой, каждый элемент которой играет свою роль в сотворении образа дома Божьего здесь на земле. Переступив порог церкви, человек призван ощутить Божественное присутствие. Изучением христианского храма как продуманной заказчиком программы симфонии искусств и литургических практик для создания Небесного града на земле занимаются ученые в рамках концепции иеротопии.

Согласно Алексею Лидову, автору этого научного направления, *«иеротопия — это создание сакральных пространств, рассмотренное как особый вид творчества, а также как специальная область исторических исследований, которой выявляются и анализируются конкретные примеры данного творчества»*¹. Любому изображению или архитектурной форме обязательно предшествовал описывающий его устный или письменный текст: библейский или гимнографический, церковная история, описание чуда или даже мифологический сюжет. Основанием для постройки храма могла стать необходимость в духовном христианском центре в противовес язычеству, либо создание епископской кафедры, победа в битве, обет о постройке храма после испытаний голодом, болезнями или как дань памяти кого-то из умерших близких родственников заказчика и, наконец,

политический заказ. Совокупность причин, ситуаций, сюжетов или сюжетных линий, выбранных заказчиком, складывали концепцию конкретной церкви, воплощавшуюся затем в программах различных видов искусств и в литургических действиях.

Во взаимодействии искусств и церковных практик обязательным представляется наличие гимнографической программы конкретного храма. Песнопения и читающиеся на распев богослужебные тексты создавали звуковой контекст происходящему, воздействовали на присутствующих и объединяли их в совместной молитве. Песнопения и молитвословия, связанные с храмом и его святынями несомненно осознавались прихожанами как доминантные для каждого сакрального пространства. Таким образом, под гимнографической программой храма понимаются песнопения и другие богослужебные тексты, вступающие во взаимодействие с архитектурой, живописью, фресками конкретного храма, святыми или праздниками, в честь которых освящался престол, чудотворными иконами, мощами и другими сугубо почитаемыми в храме сакральными предметами, историческими событиями, получившими отражение в литургических текстах. Песнопения, актуализирующие то или иное храмовое изображение, должны быть близкого временного периода к их визуальному прообразу, отражать его эпоху и эстетику. И если художественная программа складывалась в момент росписи храма фресками, то гимнографическая программа храма могла в течение времени дополняться и видоизменяться, подвергаясь влиянию происходя-

¹ Лидов А. *Иеротопия. Пространственные иконы и образы парадигмы в византийской культуре. Москва, 2009. С. 9.*

щих в нем событий. Иконы в храме находились между этими полюсами, не отличаясь таким постоянством, как фрески, но имея различные оттенки смыслов, как и песнопения, однако им была чужда текучесть мелодической линии последних. Песнопения в художественной форме разъясняли и толковали смысл изображений на стенах, возбуждали благоговейность при целовании чудотворных икон и мощей, помогали прочувствовать состояния, от покаяния до духовной радости, и пробудить благодарность и любовь к Богу. Таким образом, песнопения в храме выполняли описательную, толковательную, молитвенную и эмоциональную функции, выступая в роли связующего звена между искусствами и литургическими практиками.

Настоящее издание является частью проекта «Древние сакральные пространства Северо-Запада России: звуковая карта», осуществленного при поддержке президентского фонда грантов, в рамках которого были реконструированы гимнографические программы 16 знаменитых храмов Северо-Запада России XII–XVII вв.: Пскова, Новгорода и Старой Ладogi, большинство из которых входит в список мирового культурного наследия ЮНЕСКО. В каждом храме была осуществлена запись лекции-концерта, раскрывающая его гимнографическую программу.

Запись концертов в аутентичной среде древних церквей является принципиальным моментом исторической реконструкции, поскольку концертное исполнение не может воссоздать эффект присутствия человека в звуковом потоке божественных энергий, внутренне заряженный духовный свет которых соединяется с видимым светом свечей и лучами света, струящимися из окон храмов и отражающимися на ликах икон и фресок. Совокупность символов, заключенных в различных церковных искусствах и литургических практиках, рождает синергию — целостное восприятие всеми чувствами сакрального пространства храма.

Гимнографическая программа включает средневековые песнопения монодийного и многоголосного склада, произведения эпохи русского барокко, которые, по мнению авторов и участников проекта, звучали в стенах

определенного храмового пространства. Богатый музыкальный материал, представленный многочисленными распевками, ранним русским многоголосием и произведениями партесного стиля, взят из певческих рукописей, хранящихся в архивах и библиотеках России и других стран, реконструирован и расшифрован на современную пятилинейную нотацию. Вступительная статья, посвященная избранному храму, отражает текст лекции-концерта, где древнерусские песнопения представлены в контексте гармоничного соединения искусств и литургических практик, свойственных данному литургическому пространству.

Реконструкция гимнографической программы основана, прежде всего, на изучении определяющих облик храма смежных искусств — архитектуры и живописи. Кроме того, большое значение имело исследование звуковых характеристик средневекового пространства, непосредственно влияющих на музыкальный материал, звучавший в его стенах. При создании программы важную роль играли исторические документы, известные факты истории храма, акты, чиновники соборов, литературные сочинения, певческие и богослужебные рукописи храма или города, сохранившиеся в музеях художественные произведения из конкретных храмов: фрески, иконы, граффити, а также материальные бытовые предметы.

Несомненно, учитывался также и статус храма: кафедральный собор, монастырская церковь или приходской храм.

Кафедральный собор подразумевал наличие в нем профессионального хора. Здесь исполнялись сложные монодийские и многоголосные песнопения, создавали свои версии распевов и новые произведения опытные певчие, сюда быстрее всего попадали музыкальные новинки из разных регионов России, а, начиная со второй половины XVII в., и из певческой культуры других стран православного мира.

В монастырском храме пение осуществлялось любительским хором монахов, где в почете была традиционность, преемственность, доминировали протяженные монодийские распевы.

В приходском храме в основном пели дьячки. Уровень исполнения мог быть различным, но можно себе представить, что преобладало фольклорное звукоизвлечение, большинство песнопений исполнялось по памяти (поскольку не каждый приходской храм имел возможность купить все богослужебные и, тем более, певческие книги) и преимущественно на глас, то есть используя простые образцы — погласицы.

Таким образом, в хрестоматии опубликованы результаты своеобразных полевых исследований музыкантов-медиевистов, которые осуществили запись звукового материала — песнопений и чтений, относящихся к определенному храму, в их аутентичной среде. В древние соборы и церкви была возвращена музыка, которая на протяжении веков звучала и наполняла различными красками эти сакральные пространства: звучащее слово, благодаря акустике, усиливалось и преобразовывалось в единый поток, оказывающий сильное эмоциональное воздействие на слушателя. Молящийся в средневековом храме слышал все обертоны витиеватой одноголосной мелодии, превращающейся благодаря призывкам в вертикальную многоголосную звуковую материю, заполняющую собой церковь.

Реконструкция гимнографической программы выявила, что каждое из рассматриваемых сакральных пространств имело свою уникальную историю, не похожую на другие, и этим определялся его индивидуальный облик. Безусловно, представленные в хрестоматии гимнографические программы древнерусских храмов не исчерпывают многочисленный певческий и документальный материал. Они демонстрируют лишь некоторые направления, связанные с художественной программой и историей церквей и соборов, избранных автором концепции.

Проект реализован научными и творческими силами кафедры философии и теологии Псковского государственного университета и кафедры древнерусского певческого искусства Санкт-Петербургской государственной консерватории имени Н. А. Римского-Корсакова.

Авторы выражают искреннюю и глубокую благодарность кандидату искусствове-

дения Ф. В. Панченко, доктору искусствоведения Н. Б. Захарьиной, а также студентам Псковского государственного университета и Санкт-Петербургской государственной консерватории, участвовавшим в проекте в качестве научных сотрудников и певцов.

Содержание Хрестоматии

Хрестоматия состоит из трех частей, каждая из которых посвящена избранным храмам одного из трех древнерусских городов — Новгорода, Пскова и Старой Ладogi².

Часть первая — «Новгород» — делится на шесть разделов и включает гимнографические программы Собора Святой Софии (1045–1050 гг.), Георгиевского собора Юрьева монастыря (1119–1130 гг.), церкви Спаса Преображения на Нередице (1198 г.), церкви Спаса Преображения на Ильине улице (1374 г.), церкви Симеона Богоприимца Зверина монастыря (1467 г.) и Знаменского собора (1682 г.).

Избранные храмы являются не только выдающимися памятниками средневековой архитектуры — все они играли важную роль в истории новгородских земель, сведения об их строительстве и росписи сохранились в новгородской летописи. Софийский Собор — главный духовный центр, кафедральный собор новгородской митрополии, первое монументальное строение города, которое было заложено при Ярославе Мудром в 1045 году. С великокняжеской семьей непосредственно связано строительство Георгиевского собора Юрьева монастыря и церкви Спаса Преображения на Нередице. В церкви Спаса Преображения на Ильине улице и, позднее, в Знаменском соборе хранилась важнейшая реликвия Новгорода — икона Знамения Пресвятой Богородицы, которая чудесным образом спасла город от нападения суздальцев во главе с князем Андреем Боголюбским в 1170 году. Церковь Симеона Богоприимца — обетный храм, построенный во избавление от морового поветрия — чумы, унесшей в 1466 году тысячи жизней горожан.

² *Старая Ладога в настоящее время является селом Волховского района Ленинградской области. До 1703 года существовало в статусе города с названием «Ладога».*

Представленные храмы в эпоху Средневековья являлись важными культурными центрами Новгорода: над их созданием трудились выдающиеся мастера архитектуры и живописи, здесь служили и подвизались многочисленные новгородские святые, творили знаменитые гимнографы и распевщики. В дни праздников и особо чтимых святых новгородский владыка со служащими и паствой совершал крестные ходы к церквям и соборам с пением, молитвами и колокольным звоном «во вся». Богослужения в разные дни церковного года неизменно сопровождалось пением, согласно местной практике — «по обычаю» — клирицами, певцами на два лика или особо торжественно подияками на амвоне «демеством». Подробные сведения с красочным описанием богатой церковно-певческой традиции новгородцев, бытовавшей в первой половине XVII века, сохранились в Чиновнике Новгородского Софийского собора³.

Сегодня, благодаря исследованию певческих рукописей, среди которых значительное количество занимают памятники, созданные в Новгороде, стало возможным реконструировать песнопения, звучавшие в соборах и церквях в период XVI–XVIII веков. Представленные в Хрестоматии гимнографические программы многообразны по содержанию и включают песнопения разных жанров и певческих стилей — от монодических распевов, строчного и демественного многоголосия до многоголосных композиций, получивших широкое распространение в последней трети XVII — первой половине XVIII века. Музыкальный материал, избранный для исполнения и публикации, непосредственно связан с историей храма, его архитектурой и программой живописи, а также историческими событиями, происходившими в Новгороде.

В издание вошли песнопения одному из самых почитаемых новгородцами празднику Знамения иконы Божьей Матери; песнопения общехристианским святым и подвижникам — славному пророку Илие, великомученику Георгию Победоносцу, священномученику Петру Александрийскому, священномученику

Григорию Армянскому, первомученице Фекле; общерусским и новгородским святым — преподобному Сергию Радонежскому, преподобному Варлааму Хутынскому и святителю Никите Новгородскому; песнопения Пасхи и двенадцатых праздников — Преображения, Пятидесятницы, Успения Пресвятой Богородицы; песнопения Великого Поста. Гимнографические программы монастырских храмов включают жанр покаянных стихов, особых песнопений внебогослужебной духовной лирики, бытовавших среди иноков. Суточное богослужение представлено неизменяемыми песнопениями всенощного бдения и литургии, которые входили в репертуар новгородских певчих. Это — композиции в стиле путевого и демественного распевов, строчного и демественного многоголосия, а также «новгородском» изводе трострочия. Некоторые партитуры партесных гармонизаций древних распевов были реконструированы по нотным рукописям Знаменского собора, репертуар которых отражает певческую практику Новгорода начала XVIII века.

Каждый раздел хрестоматии включает: описание гимнографической программы избранного храма, музыкальный материал и краткие комментарии к песнопениям. Песнопения расположены в порядке следования лекции-концерта, программа которой представлена во вступительной статье.

Расшифровки, реконструкции, транскрипции и составление партитур песнопений были выполнены и подготовлены к изданию преподавателями, студентами и выпускниками кафедры философии и теологии Псковского государственного университета и кафедры древнерусского певческого искусства Санкт-Петербургской государственной консерватории имени Н. А. Римского-Корсакова.

Исполнение песнопений, включенных в Хрестоматию, состоялось в рамках концертных лекций, записанных в рамках проекта «Древние сакральные пространства Северо-Запада России: звуковая карта». В концертах приняли участие следующие коллективы: Ансамбль древнерусской духовной музыки СПбГК «Знамение» (художественный руководитель — Татьяна Швеца), Ансамбль древнерусского

³ Голубцов А. П. Чиновник Новгородского Софийского собора. Москва, 1899.

певческого искусства «Ключ разумения» (художественный руководитель — Наталья Мосягина), Вокальный ансамбль Научно-исследовательской лаборатории русской музыкальной медиэвистики имени М. В. Бражникова «Ин роспев» (художественный руководитель — София Никольская).

Хрестоматия адресована учащимся средних и высших учебных заведений по направлениям подготовки «Музыковедение», «Музыкально-прикладное искусство», «Хоровое исполнительство», «Теология», «Мировая художественная культура» и др., а также преподавателям, руководителям профессиональных, любительских хоровых и вокальных коллективов, широкому кругу музыкантов, интересующихся средневековой традицией пения.

Оформление Хрестоматии

Песнопения, зафиксированные в древнерусских певческих рукописях безлинейными нотациями, представлены в виде двознаменной партитуры, где верхний ряд составляют знамена, нижний ряд — их перевод на современную пятилинейную нотацию. В Хрестоматию вошли *расшифровки* знаменной пометной и казанской пометной нотаций и *реконструкции* песнопений, изложенных беспометным знаменем. Если в рукописи знаменный распев содержит лицо или фиту в тайнозамкненной записи, то развод данной формулы дробным знаменем представлен в комментариях. При условии записи распева в двух вариантах — в разводе и виде формулы, в комментариях помещается тайнозамкненное начертание.

При расшифровке тайнозамкненных начертаний использованы следующие издания:

- Бражников М. В. Лица и фиты знаменного распева / Общ. ред. Н. С. Серегинной и А. Н. Крюкова. Л., 1984 (далее — Бражников, 1984).
- Монах Тихон Макарьевский. Ключ разумения / Исследование памятника и расшифровка знаменной нотации Н. В. Мосягиной. М.; СПб.: Альянс-Архео. 2014 (далее — Мосягина, 2014).

- Знамена, попевки, лица, фиты и строки осмогласного пения (на материале двознаменника «Ключ разумения» монаха Тихона Макарьевского). Учебно-методическое пособие по курсу «Чтение и дешифровка средневековых нотаций» / Автор-составитель Н. В. Мосягина. СПб., 2015 (далее — Мосягина, 2015).
- Григорьев Е. Пособие по изучению церковного пения и чтения. 2-е изд. Рига: Рижская Гребенщиковская старообрядческая община, 2001 (далее — Григорьев, 2001).

Одноголосные и многоголосные композиции, записанные киевской квадратной нотой, *транспонированы*, то есть переведены на современную пятилинейную нотацию. Многоголосные произведения, фиксировавшиеся в партесных партиях, сведены в партитуры. Ключи «до» заменены на скрипичный и басовый ключи. Названия голосов в многоголосных произведениях подписаны. В песнопениях раннего русского многоголосия это партии демества, пути, верха и низа, порядок голосов в партитурах соответствует рукописи. В произведениях партесного стиля представлены хоровые партии баса, тенора, альты и дисканта, порядок голосов в партитуре традиционный.

Гимнографический текст песнопений дан в русской орфографии с сохранением графики церковнославянской буквы ѣ — «ять», которая имеет несколько вариантов прочтения в различных славянских языках и диалектах. Деление слов на слоги соответствует правилам русского языка. Знаки пунктуации в богослужбных песнопениях проставлены согласно современным изданиям Русской православной церкви. В произведениях внебогослужбной лирики, песнопениях, не сохранившихся в современной церковной практике, знаки препинания соответствуют рукописи⁴.

В нотах выставлены сплошные тактовые черты, отражающие структурное деление песнопений на музыкально-текстовые строки. Тактовые черты являются условными и не от-

⁴ Соответствующие указания представлены в комментариях к песнопениям.

ражают систему певческих цезур при исполнении песнопений. Сплошные лиги, проставленные в нотах, объединяют распев одного знака в расшифровках произведений, изложенных невменными нотациями, или распев одного слога поэтического текста в транслотациях. В партитурах, созданных в стиле партесного многоголосия, лиги, объединяющие внутрислоговые распевы, не проставлены.

Знаки альтерации (бемоли, диезы) распространяются только на один звук, перед которым они поставлены. Бемоли и диезы, заключенные в скобки, рекомендованы к исполнению составителем-редактором и в перво-

источнике (рукописи) отсутствуют. Для исключения ошибок, при возврате мелодии распева или голоса в многоголосной партитуре в натуральную ступень звукоряда после транспонирующего фрагмента, в нотах выставлен знак отмены альтерации — «бекар».

Высота звуков в расшифровках не является абсолютной. Произведения можно транспонировать в удобную tessитуру, исходя из возможностей певческого коллектива. Обязательным условием является соблюдение интервальных соотношений между звуками и сохранение расположения голосов в многоголосных партитурах.



Стихиры Знамению Пресвятой Богородицы

2-й глас, знаменный распев
Подобен «Доме Евфрафов»

РГБ, ф. 379, № 63, л. 655 об.–656
Расшифровка Натальи Мосягиной

Дому Премудрости Божия

До - му пре - муд - рос - ти Бо - жи - я, чуд - но - - - -
- - - - му свя - ти - те - лю, - - - -
яв - ле - ся свѣт - лы - мо об - ра - зо - мо, дер - за - ти по -
ве - ле - ва - - - - я - - - - и - на -
де - - - - жи не от - па - да - ти.



Благословлю Госода на всякое время

Знаменный распев

Причастен литургии Преждеосвященных Даров (на причащении мирян)

РНБ, Солов. 618/644, л. 41–41 об.

Транскрипция Татьяны Швец

Бла - го - слов - лю Го - спо - да на - вся - ко - е вре - мя,

хва - ла е - го во - у - стъх мо - их. хлѣб не - бе - сный

и - ча - - - шу жиз - ни вку - си - те и ви - ди - те

я - ко благ

Го - сподь.

Ал - ли - лу - и - я, ал - - - ли - лу - и - я,

ал - ли - лу

и - я.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

- БАН — Библиотека Российской академии наук (Санкт-Петербург)
ГИМ — Государственный исторический музей (Москва)
Друж. — собрание В. Г. Дружинина (БАН)
ИРЛИ — Институт русской литературы (Пушкинский Дом) Российской академии наук
Каргопол. — Каргопольское собрание (БАН)
Карел. — Карельское собрание Древлехранилища имени В. И. Малышева (ИРЛИ)
Кир.-Бел. — Библиотека Кирилло-Белозерского монастыря (РНБ)
Мордв. — собрание И. П. Мордвинова (БАН)
Муз. — Музейское собрание (ГИМ)
ОСРК — Основное собрание рукописной книги (РНБ)
ПИОМЗ — Псково-Изборский объединенный музей-заповедник
РГАДА — Российский государственный архив древних актов
РГБ — Российская государственная библиотека (Москва)
РНБ — Российская национальная библиотека (Санкт-Петербург)
Романч. — собрание Н. Ф. Романченко (БАН)
Син. — Синодальное собрание (ГИМ)
Син. певч. — Синодальное певческое собрание (ГИМ)
Солов. — Библиотека Соловецкого монастыря (РНБ)
Соф. — Библиотека Новгородского Софийского собора (РНБ)
Тек. пост. — Собрание текущих поступлений (БАН)
Тит. — Собрание А. А. Титова (РНБ)

Научное издание

САКРАЛЬНЫЕ ПРОСТРАНСТВА
ДРЕВНЕЙ РУСИ:
ГИМНОГРАФИЧЕСКАЯ ПРОГРАММА

Хрестоматия

Часть I

НОВГОРОД

На обложке: Интерьеры церкви Спаса Преображения на Нередице.

Набор нот: Швец Т. В., Герасимова И. В., Тимуск С. А., Кудрявцева С. Г.,
Королева М. Ю., Андриюшина М. Н.

Рисунки Герасимовой Т. Ю.

Логотипы церквей Смирновой Л. В.

Технический редактор: Т. В. Швец, И. В. Герасимова

Компьютерная вёрстка: Е. Н. Богданова

Корректор: К. А. Шморага

Дизайн обложки: Т. В. Швец

Подписано в печать: 24.12.2020. Формат 90x60/8.

Гарнитура Georgia. Усл. печ. л. 25,25.

Тираж 100 экз. Заказ № 5908.

Отпечатано на Versant 2100.

Адрес издательства:

Россия, 180000, г. Псков, ул. Л. Толстого, д. 4^а, корп. 3^а.

Псковский государственный университет